

Den Europæiske Unions Tidende

C 237

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

16. september 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II	<i>Meddelelser</i>	
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2008/C 237/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	1
2008/C 237/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5260 — BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel) ⁽¹⁾	1
2008/C 237/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5191 — Perstorp/LyondellBasell/Rhodia Diisocyanates Businesses) ⁽¹⁾	2
2008/C 237/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5068 — L'Oréal/YSL Beauté) ⁽¹⁾	2
2008/C 237/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5009 — Randstad/Vedior) ⁽¹⁾	3
2008/C 237/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4667 — Syral/Tate & Lyle Assets) ⁽¹⁾	3
2008/C 237/07	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5291 — Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS) ⁽¹⁾	4
2008/C 237/08	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5157 — Volkswagen/Scania) ⁽¹⁾	4

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
IV	Oplysninger	
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2008/C 237/09	Euroens vekselkurs	5
2008/C 237/10	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser på dets møde den 6. maj 2008 vedrørende et udkast til beslutning i sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas — Rapporterende medlemsstat: Irland	6
2008/C 237/11	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas (I henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringkonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	7
2008/C 237/12	Resumé af Kommissionens beslutning af 14. maj 2008 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas) ⁽¹⁾	8
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2008/C 237/13	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 88/378/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj ⁽¹⁾	14
<hr/>		
V	Udtalelser	
ADMINISTRATIVE PROCEDURER		
De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor (EPSO)		
2008/C 237/14	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve EPSO/AST/72/08	16
Det Europæiske Lægemiddelagentur		
2008/C 237/15	Ansættelse ved Det Europæiske Lægemiddelagentur (London)	17



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Kommissionen

2008/C 237/16

Meddelelse om indledning af en delvis interimsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse former for suktermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand

18

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2008/C 237/17

Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.5252 — Hombergh-De Pundert/RSDB) (¹)

20



(¹) EØS-relevant tekst

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 237/01)

Den 19. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5170. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5260 — BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 237/02)

Den 21. august 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5260. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5191 — Perstorp/LyondellBasell/Rhodia Diisocyanates Businesses)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 237/03)

Den 28. august 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5191. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5068 — L'Oréal/YSL Beauté)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 237/04)

Den 17. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5068. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5009 — Randstad/Vedior)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/05)

Den 17. april 2008 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, sammenholdt med artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet under dokumentnummer 32008M5009. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4667 — Syral/Tate & Lyle Assets)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/06)

Den 23. august 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4667. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5291 — Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/07)

Den 2. september 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5291. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5157 — Volkswagen/Scania)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/08)

Den 13. juni 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5157. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

15. september 2008

(2008/C 237/09)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,4151	TRY tyrkiske lira	1,7865
JPY	japanske yen	149,87	AUD australske dollar	1,7544
DKK	danske kroner	7,4573	CAD canadiske dollar	1,5140
GBP	pund sterling	0,79395	HKD hongkongske dollar	11,0295
SEK	svenske kroner	9,5519	NZD newzealandske dollar	2,1524
CHF	schweiziske franc	1,5903	SGD singaporeanske dollar	2,0342
ISK	islandske kroner	129,73	KRW sydkoreanske won	1 570,76
NOK	norske kroner	8,1830	ZAR sydafrikanske rand	11,5609
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	9,6864
CZK	tjekkiske koruna	24,313	HRK kroatisk kuna	7,1102
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	13 372,70
HUF	ungarske forint	240,92	MYR malaysiske ringgit	4,8892
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	66,510
LVL	lettiske lats	0,7046	RUB russiske rubler	36,2000
PLN	polske zloty	3,3490	THB thailandske bath	48,977
RON	rumænske lei	3,6195	BRL brasilianske real	2,5871
SKK	slovakiske koruna	30,270	MXN mexicanske pesos	15,2052

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser på dets møde den 6. maj 2008 vedrørende et udkast til beslutning i sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas

Rapporterende medlemsstat: Irland

(2008/C 237/10)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at den anmeldte transaktion er en fusion i henhold til fusionsforordningen artikel 3, stk. 1, litra b), og at den kan siges at have fællesskabsdimension efter artikel 4, stk. 5, i forordningen.
2. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at det er en vertikal fusion, der omfatter følgende relevante produktmarkeder:
 - database med digitale navigationskort — indkøbsmarkedet
 - navigationssoftware — det mellemliggende marked
 - bærbart navigationsudstyr — afsætningsmarkedet.
3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at det relevante geografiske marked for databasen med digitale navigationskort er verdensomspændende.
4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at det relevante geografiske marked for navigationssoftware er verdensomspændende.
5. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at det relevante geografiske marked for bærbart navigationsudstyr er verdensomspændende.
6. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens konklusion om, at den fusionerede enhed muligvis kan få prisen til at stige eller kvaliteten til at falde/forsinke adgangen til databaser med digitale navigationskort for nogle af konkurrenterne på markedet for bærbart navigationsudstyr og navigationssoftware.
7. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens konklusion om, at den fusionerede enhed ikke havde noget incitament til at hæve prisen eller sænke kvaliteten/forsinke adgangen til databaser med digitale navigationskort for konkurrenterne på markedet for bærbart navigationsudstyr og navigationssoftware.
8. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om, at den planlagte fusion ikke forventes at have konkurrencefordrejende virkninger til skade for forbrugerne.
9. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens konklusion om, at den planlagte fusion ikke vil resultere i, at den effektive konkurrence hæmmes betydeligt på fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf.
10. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at den planlagte fusion bør erklæres forenelig med fællesmarkedet i henhold til fusionsforordningens artikel 8, stk. 1.

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas

(I henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 237/11)

Den 22. oktober 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4, og efter en henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved TomTom NV (»TomTom«) gennem et offentligt overtagelsestilbud erhverver kontrol som omhandlet i Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Tele Atlas NV (»Tele Atlas«).

Efter at have undersøgt anmeldelsen konkluderede Kommissionen den 28. november 2007, at den anmeldte fusion faldt ind under fusionsforordningen, og at der var alvorlig tvivl om, hvorvidt den var forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen. Kommissionen indledte derfor proceduren efter fusionsforordningens artikel 6, stk. 1, litra c).

Den anmeldende part fik den 3. og 12. december 2007 indsigt i centrale akter i sagen i overensstemmelse med afsnit 45 i de interne retningslinjer for behandling af EU-fusionssager, som Generaldirektoratet for Konkurrence har opstillet.

Kommissionen sendte en klagepunktsmeddelelse til TomTom den 29. februar 2008. Tele Atlas modtog også en kopi af klagepunktsmeddelelsen. TomTom fik aktindsigt efter udstedelse af klagepunktsmeddelelsen. TomTom og Tele Atlas indsendte en fælles besvarelse den 17. marts 2008. Parterne anmodede ikke om en formel mundtlig høring.

Jeg efterkom anmodninger fra otte virksomheder, der ønskede at blive hørt som interesserede tredjeparter, jf. artikel 18, stk. 4, i fusionsforordningen og artikel 11, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 802/2004. TomTom fik aktindsigt i ikke-fortrolige udgaver af de skriftlige bemærkninger, der blev indsendt af fire tredjeparter.

Som følge af den tilbundsående undersøgelse konkluderede Kommissionen, at den påtænkte fusion ikke hæmmer den effektive konkurrence betydeligt inden for fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf.

På baggrund af ovenstående mener jeg, at alle parters ret til at blive hørt i denne sag er overholdt.

Bruxelles, den 6. maj 2008.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

**Resumé af Kommissionens beslutning
af 14. maj 2008
om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen**

(Sag COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/12)

Den 14. maj 2008 vedtog Kommissionen en beslutning i en fusionssag efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 af 20. januar 2004 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser, særlig artikel 8, stk. 1 i forordningen. En ikke-fortrolig udgave af beslutningens fulde ordlyd kan findes på sagens autentiske sprog og på Kommissionens arbejds-sprog på GD COMP's websted:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_da.html

1. PARTERNE

1. TomTom NV, der har hovedsæde i Amsterdam (Nederlandene), fremstiller bærbart navigationsudstyr (PND) og udbyder navigationssoftware til brug i navigationsudstyr.
2. Tele Atlas NV, der har hovedsæde i 's-Hertogenbosch (Nederlandene), er en af de to største udbydere (i Europa og Nordamerika) af digitale kortdatabaser til navigationssystemer og andre formål.

2. TRANSAKTIONEN

3. Den 22. oktober 2007 modtog Kommissionen i henhold til fusionsforordningens artikel 4 en formel anmeldelse af den planlagte fusion, hvorved TomTom gennem et offentligt overtagelsestilbud erhverver kontrol med hele Tele Atlas, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

3. HENVISNING AF SAGEN EFTER ARTIKEL 4, STK. 5

4. Deltagerne i den planlagte fusion opfylder ingen af de to tærskler, der er fastsat i fusionsforordningens artikel 1, stk. 2 og 3. Den planlagte fusion skulle have været efterprøvet i henhold til den nationale konkurrencelovgivning i fire medlemsstater, nemlig Tyskland, Nederlandene, Spanien og Portugal.
5. Den 24. august 2007 anmodede TomTom ved en begrundet erklæring i henhold til fusionsforordningens artikel 4, stk. 5, Kommissionen om at behandle sagen. Ingen medlemsstater modsatte sig, at den planlagte fusion blev henvist til Kommissionen. Den planlagte fusion blev således anset for at være af fællesskabsdimension og blev efterprøvet af Kommissionen.

4. DE RELEVANTE MARKEDER

4.1. Indkøbsmarkedet — navigerbare digitale kortdatabaser

Afgrænsningen af det relevante produktmarked

6. En digital kortdatabase er en samling af digitale data, som typisk omfatter i) geografiske oplysninger om de enkelte kartografiske elementers position og form, ii) oplysninger om supplerende kartografiske elementer (f.eks. gadenavne, adresser, kørselsvejledning, drejeforbud og hastighedsgrænser) og iii) display information. Ud over selve databasen leverer udbyderne af digitale kortdatabaser flere lag supplerende data.
7. Digitale kortdatabaser afsættes til producenter af navigationsudstyr, producenter af navigationssoftware og udbydere af ikke-navigerbare applikationer (f.eks. internetkort). Digitale kortdatabaser anvendes til en lang række formål, hvoraf de vigtigste er addressesøgning, ruteplanlægning og navigation.
8. Kommissionen fandt det ikke hensigtsmæssigt at afgrænse særskilte produktmarkeder for digitale kortdatabaser på grundlag af det format, hvori de pågældende data tilbydes kunderne, eller den type navigationsudstyr, hvori de anvendes.
9. Kommissionen undersøgte, om digitale kortdatabaser til navigationssystemer og til andre formål skulle betragtes som særskilte relevante produktmarkeder. Da der ikke var hverken udbuds- eller efterspørgselssubstitution, konkluderede Kommissionen, at digitale kortdatabaser til navigationssystemer og til andre formål skulle betragtes som særskilte produktmarkeder.

10. Endelig undersøgte Kommissionen, om markedet for salg af navigerbare digitale kortdatabaser skulle opdeles yderligere på grundlag af de solgte databasers geografiske dækning⁽¹⁾. Efterspørgselssubstitutionen i forbindelse med navigerbare digitale kortdatabaser med forskellig geografisk dækning er begrænset. Det samme gælder udbudssubstitutionen i forbindelse med disse databaser, hvilket skyldes de ressourcer og den tid, det kræver at etablere en navigerbar digital kortdatabase helt fra bunden. Kommissionen konkluderede derfor, at der skulle afgrænses særskilte relevante produktmarkeder på grundlag af de enkelte navigerbare digitale kortdatabasers geografiske dækning. Kommissionen lod dog spørgsmålet om den nøjagtige afgrænsning af de relevante produktmarkeder (dvs. om individuelle nationale eller regionale licenser udgør særskilte produktmarkeder) stå åbent, fordi det ikke berørte dens vurdering af den planlagte fusion.

Afgrænsningen af det relevante geografiske marked

11. Tele Atlas distribuerer sine produkter fra Nederlandene til producenter af navigationsudstyr og softwareudbydere andre steder i EØS og i andre dele af verden. NAVTEQ distribuerer sine databaser fra USA til EØS og i andre dele af verden. De største producenter af navigationsudstyr og de største softwareudviklere findes i EU, USA, Japan og Sydkorea. Importen og eksporten af digitale data af denne art er ikke begrænset af kvoter, tariffer eller andre handelshindringer. Der er ingen væsentlige forskelle på den måde, hvorpå navigerbare digitale kortdatabaser distribueres inden for EØS og andre steder i verden. Kommissionen konkluderede, at det relevante geografiske marked for salg af navigerbare digitale kortdatabaser er verdensomspændende.

4.2. Det mellemliggende marked — navigationssoftware

Afgrænsningen af det relevante produktmarked

12. Navigationssoftware skaber en navigationsfunktion ved at kombinere den geografiske positionering fra en GPS-modtager med dataene i en navigerbar digital kortdatabase. Navigationssoftware beregner ruter og giver trinvis kørselsvejledning i realtid. Navigationssoftware sælges enten som et selvstændigt produkt eller kombineret med en kortdatabase. Der findes tre hovedtyper af navigationssoftware, nemlig on-board systemer, off-board systemer og hybridsystemer. Det blev besluttet at lade spørgsmålet om afgrænsning af særskilte relevante produktmarkeder på grundlag af de enkelte typer navigationssoftware stå åbent, da TomTom kun udbyder on-board systemer.

⁽¹⁾ Det skal bemærkes, at den geografiske dækning i forbindelse med navigerbare digitale kortdatabaser er et kendetegn ved produktet, som er relevant for afgrænsningen af det relevante produktmarked i denne sag. Databasens geografiske dækning må ikke forveksles med det geografiske marked, der behandles særskilt nedenfor (i afsnittet om afgrænsningen af det relevante geografiske marked).

13. Kommissionen fandt det ikke hensigtsmæssigt at afgrænse særskilte produktmarkeder på grundlag af de databaseformater, der anvendes til at integrere dataene i navigationssoftwaren, eller på grundlag af den type navigationsudstyr, som navigationssoftwaren installeres i.

Afgrænsningen af det relevante geografiske marked

14. Navigationssoftware udvikles og distribueres over hele verden og sælges på licens til kunderne, uanset hvor de befinder sig. Der er ingen teknologiske forskelle, handelshindringer eller juridiske hindringer, der gør det berettiget at foretage en snævrere afgrænsning af det geografiske marked. Kommissionen konkluderede derfor, at det relevante geografiske marked for salg af navigationssoftware er verdensomspændende.

4.3. Afsætningsmarkedet — bærbart navigationsudstyr (PND)

Afgrænsningen af det relevante produktmarked

15. På nuværende tidspunkt kan der fastlægges fire hovedtyper af navigationsudstyr, nemlig i) bærbart navigationsudstyr (PND), ii) Personal Digital Assistants (PDA), iii) mobiltelefoner med navigationsfunktion og iv) fabriksmonteret navigationsudstyr.

16. Kommissionens markedsundersøgelse viste, at en række forhold adskiller PND fra andre typer navigationsudstyr. PND tager først og fremmest sigte på navigation, mens en mobiltelefon med navigationsfunktion normalt har en lang række funktioner. De forskellige funktioner afspejles i priserne. Kommissionen mente, at PND og mobiltelefoner med navigationsfunktion udgør særskilte relevante produktmarkeder. Af samme årsager — dvs. forskellige funktioner, forskellige priser og forskellige tilpasningsgrader i forbindelse med anvendelse i biler — mente Kommissionen, at PND og PDA skal betragtes som særskilte produktmarkeder. PND sælges og markedsføres som almindelig forbrugerelektronik i detailforretninger, mens det fabriksmonterede udstyr installeres i nye biler på produktionstidspunktet. Det fabriksmonterede udstyr har flere funktioner og større skærm og kan integreres i bilernes sikkerhedssystemer. Disse forskelle afspejler sig i priserne. Udbydere af PND og fabriksmonteret udstyr er i vid udstrækning forskellige, selv om nogle få udbydere af fabriksmonteret udstyr har forsøgt at komme ind på PND-markedet. Kommissionen mente derfor, at PND og fabriksmonteret udstyr udgør særskilte relevante produktmarkeder.

17. I denne beslutning er det relevante produktmarked i afsætningsleddet markedet for salg af PND.

Afgrænsningen af det relevante geografiske marked

18. Det bærbare navigationsudstyr, der anvendes i de forskellige EØS-lande, kræver stort set den samme hardware og software for at kunne fungere. De største udbydere af PND driver virksomhed og konkurrerer om kunderne på EØS-plan. De fleste mærker sælges overalt i EØS, og de største virksomheders relative styrke er stort set den samme på de fleste nationale markeder. Der er også mulighed for en betydelig udbudssubstitution. På denne baggrund konkluderede Kommissionen, at det geografiske marked mindst er EØS-omspændende.

5. MARKEDSVILKÅR

5.1. Navigerbare digitale kortdatabaser

Markedsandele

19. Der findes to hovedudbydere af navigerbare digitale kortdatabaser med EØS-dækning, nemlig Tele Atlas og NAVTEQ. Markedet (markederne) for salg af navigerbare digitale kortdatabaser med EØS-dækning kan derfor betragtes som et duopol. Afhængigt af afgrænsningen af produktmarkedet har Tele Atlas og NAVTEQ begge en markedsandel på (40-60)%.

Markedsadgang

20. Der er ingen tegn på, at nogen af de nuværende udbydere af navigerbare digitale kortdatabaser, som opererer uden for EØS, har planer om at trænge ind på markederne for databaser med EØS-dækning. Det er usikkert, om det amerikanske firma Facet kommer ind på markedet, og det vil under ingen omstændigheder ske så tidligt, at det kan begrænse de etablerede udbyderes adfærd. Det må også anses for usandsynligt, at nye virksomheder, der tilbyder internetbaserede kort, vil komme ind på dette marked. Hvis man ser bort fra AND — hvis produkter klart er af ringere kvalitet end dem, der udbydes af Tele Atlas og NAVTEQ — viser markedsundersøgelsen ingen tegn på, at nogen af de producenter, der på nuværende tidspunkt fremstiller ikke-navigerbare digitale kortdatabaser, som dækker Europa, agter at opgradere deres databaser for at gøre dem navigerbare. Selv om de måtte have planer om at komme ind på dette marked, vil det ikke kunne ske så tidligt, at det kan begrænse de etablerede virksomheders konkurrencemæssige adfærd på kort eller mellemlang sigt, da det kræver lang tid at fremstille en navigerbar digital kortdatabase med EØS-dækning helt fra bunden.

21. Selv om en mindre virksomhedstilgang ikke kan udelukkes, konkluderede Kommissionen, at tilgangen af nye virksomheder til markederne for salg af navigerbare digitale kortdatabaser med EØS-dækning hverken ville være rettidig (ske tilstrækkelig hurtigt og konsekvent) eller tilstrækkelig (omfang og betydning) til at afværge eller modvirke de eventuelle konkurrencebegrænsende virkninger, fusionen måtte få.

5.2. Navigationssoftware

22. Tele Atlas opererer ikke på markedet for salg af navigationssoftware. Det er kun en mindre del af TomTom's produktion af navigationssoftware, der udbydes til tredjemand. På engrosmarkedet for navigationssoftware er de største udbydere Navigon med en markedsandel, der anslås til 25 %, Navn'Go med 18 % og Destinator med 15 %. TomTom's markedsandel anslås til 6 %.
23. Kommissionens markedsundersøgelse viste, at adgangsbarriererne kan overvindes. Langt størstedelen af de PND-producenter, der deltog i Kommissionens markedsundersøgelse, svarede, at de allerede var eller ville blive i stand til selv at udvikle navigationssoftware.

5.3. PND

Markedsandele

Markedsandele i EØS angivet i mængde (enheder)		
	Alle bærbare slutanvendelsesformål	PND
TomTom	[30-40]	[30-50]
Mio Tech & Navman	[10-20]	[10-20]
Garmin	[10-20]	[10-20]
MEDION	[0-10]	[0-10]
MyGuide	[0-5]	[0-5]

Tabel 7

Markedsandele i EØS angivet i værdi (omsætning) i 2006

Markedsandele i EØS angivet i værdi		
	Alle bærbare slutanvendelsesformål	PND
TomTom	[30-50]	[30-50]
Mio Tech & Navman	[10-20]	[10-20]
Garmin	[10-20]	[10-20]
MEDION	[0-5]	[0-5]
MyGuide	[0-5]	[0-5]

Markedsadgang

24. Det meget store antal virksomheder, der er kommet ind på markedet i de sidste fire år, viser, at der ikke er betydelige adgangsbarrierer. Langt de fleste af de nytilkomne virksomheder på markedet, herunder store virksomheder med betydelige ressourcer og stærke varemærker — har dog ikke kunnet opnå andet end ubetydelige markedsandele og er fortsat små nichevirksomheder.

6. VURDERING

6.1. Input-afskærmning på markedet for PND og navigationssoftware

25. Analysen af input-afskærmningen blev gennemført i overensstemmelse med retningslinjerne for vurdering af ikke-horisontale fusioner.

Mulighed for at foretage afskærmning

26. I betragtning af Tele Atlas' markedsandel på over (40-60) % og det forhold, at der ikke foreligger modstrategier som beskrevet nedenfor, konkluderede Kommissionen, at den fusionerede virksomhed har en betydelig markedsstyrke på indkøbsmarkedet, hvilket ifølge retningslinjerne for ikke-horisontale fusioner er en forudsætning for, at den kan hindre konkurrenterne adgang til dette marked.

27. Selv om digitale kortdatabaser kun tegner sig for en forholdsvis begrænset andel af PND-prisen, er der tale om en vigtig komponent, som er afgørende for, at PND kan opfylde sit formål.

28. Kommissionen undersøgte, om der findes effektive og rettidige modstrategier, som konkurrerende virksomheder på markedet for PND kunne benytte.

29. NAVTEQ vil stadig konkurrere med Tele Atlas efter fusionen og derved begrænse sidstnævntes mulighed for at hindre konkurrenterne adgang til markedet. Det forekommer dog sandsynligt, at NAVTEQ's reaktion på en prisforhøjelse fra Tele Atlas' side vil være at følge trop, hvilket vil kunne forstærke virkningen af den fusionerede virksomheds eventuelle afskærmningsstrategi på afsætningsmarkedet.

30. Det er usandsynligt, at tilgang af nye virksomheder vil være en effektiv og rettidig modstrategi, som vil begrænse den fusionerede virksomheds mulighed for at afskærme afsætningsmarkedet. Som anført ovenfor fandt Kommissionen det usandsynligt, at en ny udbyder af kortdatabaser ville udvikle en navigerbar digital kortdatabase med samme dækning og af samme kvalitet som den, der udbydes af Tele Atlas eller NAVTEQ, og dermed begrænse den fusionerede virksomheds adfærd.

31. Tele Atlas' mulighed for at forhøje priserne eller forringe kvaliteten kan også begrænses af mellemhandlere, der af Tele Atlas eller NAVTEQ har fået licens på at udbyde kortdatabasen sammen med deres navigationssoftware. Sådanne mellemhandlere udgør kun en effektiv begrænsning, hvis de selv er beskyttet mod prisforhøjelser og kvalitetsforringelse.

32. Tele Atlas' mulighed for at afskærme afsætningsmarkedet begrænses af den langfristede kontrakt, som Garmin har indgået med NAVTEQ, og som beskytter Garmin i hvert fald indtil [...]. Da Garmin tegner sig for under (10-20) % af PND-markedet, vil den fusionerede virksomheds mulighed for at afskærme markedet — selv om man tager hensyn til, at Garmin er beskyttet — stadig berøre mere

end to tredjedele af TomTom's konkurrenters salg på afsætningsmarkedet. Hvis man tager i betragtning, at (producent af navigationsudstyr) og (udbyder af navigationssoftware) også er delvis beskyttede, vil omtrent halvdelen af markedet kunne blive berørt af en afskærmningsstrategi.

33. På baggrund af ovenstående konkluderede Kommissionen, at den fusionerede virksomhed ville få mulighed for at forhøje priserne eller forringe kvaliteten/forsinke adgangen til markedet for nogle PND-producenter og udbydere af navigationssoftware, der konkurrerer med TomTom.

Incitament til at foretage afskærmning

34. Efter fusionen vil TomTom/Tele Atlas tage hensyn til, hvordan salget af kortdatabaser til TomTom's konkurrenter vil påvirke selskabets fortjeneste på såvel indkøbsmarkedet som afsætningsmarkedet. Den fusionerede virksomhed må foretage en afvejning af den fortjeneste, den mister på indkøbsmarkedet, og den ekstra fortjeneste, den opnår på afsætningsmarkedet, ved at forhøje konkurrenternes omkostninger.

35. Af nedenstående årsager vil Tele Atlas sandsynligvis miste en betydelig del af afsætningen til NAVTEQ, hvis den forhøjer priserne på indkøbsmarkedet eller forringer kortdatabasens kvalitet/forsinker adgangen til opdateringer, mens fordelene ved at forhøje priserne på kortdatabaserne over for TomTom's konkurrenter sandsynligvis vil blive ret beskedne.

36. For det første tegner kortdatabaser sig i gennemsnit for under 10 % af engrosprisen for PND, og priserne på kortdatabaser skal derfor stige betydeligt for at få nogen indvirkning på PND-priserne på afsætningsmarkedet og give den fusionerede virksomhed mulighed for at overtage en betydelig andel af salget på dette marked. For det andet ser det ud til, at i hvert fald nogle PND-udbydere vil være tilbageholdende med at vælte en forhøjelse af priserne på kortdatabaser over på PND-prisen, hvilket yderligere formindsker en eventuel virkning på PND-priserne. For det tredje vil Garmin's beskyttelse mod afskærmning gennem sin langfristede kontrakt med NAVTEQ begrænse den fortjeneste, som TomTom kan opnå på afsætningsmarkedet, hvis den iværksætter en input-afskærmningsstrategi. For det fjerde kan omstillingsomkostningerne på indkøbsmarkedet overvindes. Det betyder, at Tele Atlas vil miste en betydelig afsætning til NAVTEQ, hvis den forhøjer priserne på kortdatabaser, forringer deres kvalitet eller forsinker adgangen til opdateringer. Endelig vil en kvalitetsforringelse kun gå ud over Tele Atlas' kunder, fordi NAVTEQ sikkert vil fortsætte med at levere kortdatabaser af god kvalitet til alle PND-producenter uden forskelsbehandling. Det er også vigtigt at bemærke, at en forringelse af kortdatabasernes kvalitet vil være mindre favorabel for den fusionerede virksomhed, for i modsætning til en prisforhøjelse medfører forringelsen af kvaliteten ikke højere avancer for de kortdatabaser, som Tele Atlas fortsat vil sælge på indkøbsmarkedet.

37. Med henblik på en vurdering af afvejningen mellem indkøbs- og afsætningsmarkedet foretog Kommissionen en økonometrisk vurdering af priselasticiteten på afsætningsmarkedet for at måle den afsætning, som den fusionerede virksomhed ville overtage, hvis den forhøjede priserne på kortdatabaser over for TomTom's konkurrenter på afsætningsmarkedet.
38. Kommissionen undersøgte først sandsynligheden for en strategi, der går ud på at foretage en total input-afskærmning. Hvis den fusionerede virksomhed måtte indstille salget af kortdatabaser, ville den miste hele sin fortjeneste på kortdatabaser og kun opnå fortjeneste af det salg, den kunne overtage på afsætningsmarkedet. Hvis en strategi med total afskærmning skulle være rentabel for Tele Atlas, skulle den kunne opnå så stor en fortjeneste på afsætningsmarkedet, at det mindst opvejede den fortjeneste, den havde mistet på kortdatabaser. På grund af den forholdsvis beskedne andel, priserne på kortdatabaser udgør af PND-prisen, og i betragtning af elasticitetsvurderingen viste Kommissionens analyse, at NAVTEQ skulle forhøje priserne betydeligt, hvis en input-afskærmningsstrategi skulle blive rentabel for den fusionerede virksomhed. Kommissionen beregnede således, at en strategi med total input-afskærmning ikke ville blive rentabel for Tele Atlas, hvis ikke NAVTEQ forhøjede priserne med flere hundrede procent.
39. Kommissionen undersøgte også sandsynligheden for en strategi, der går ud på at foretage en delvis input-afskærmning. Kommissionen konkluderede, at den fusionerede virksomhed kun ville overtage en forholdsvis begrænset del af afsætningen ved at forhøje priserne på kortdatabaser over for TomTom's konkurrenter, hvilket tyder på, at incitamentet til at afskærme markedet ville være begrænset. Kommissionens senere følsomhedsanalyse bekræftede den konklusion, at en væsentlig prisforhøjelse ville være urentabel for den fusionerede virksomhed. Resultaterne af denne simple test af fortjenesten viser, at en eventuel prisforhøjelse, der ville få betydelig indvirkning på afsætningsmarkedet, ikke ville være rentabel for den fusionerede virksomhed, da gevinsten på afsætningsmarkedet ikke ville være tilstrækkelig til at opveje tabet på indkøbsmarkedet.
40. Kommissionen konkluderede, at den fusionerede virksomhed ikke ville have noget incitament til at forhøje priserne på en sådan måde, at det ville få konkurrencebegrænsende virkninger på afsætningsmarkedet for PND. En strategi med input-afskærmning på markedet for navigationssoftware forekommer endnu mindre sandsynlig, især i betragtning af TomTom's mere begrænsede tilstedeværelse på dette marked og den mindre fortjeneste, der kunne opnås på softwaremarkedet.
- Virkninger på afsætningsmarkedet*
41. De kvalitative faktorer, der forklarer det manglende incitament til at foretage en delvis afskærmning, er også årsag til, at der ikke opstår nogen virkninger på markedet. For eksempel vil både kortdatabasens ringe andel i PND-prisen, det forhold, at prisforhøjelsen kun i begrænset omfang slår igennem i næste omsætningsled, de begrænsede omstillingsomkostninger og konkurrencen med NAVTEQ begrænse den prisforhøjelse, som Tele Atlas kan gennemføre over for TomTom's konkurrenter. Det forhold, at Garmin er beskyttet mod prisforhøjelser gennem sin langfristede kontrakt med NAVTEQ, begrænser yderligere afskærmningens mulige virkninger. Kommissionen konkluderede derfor, at den planlagte fusion ikke ville skade konkurrencevilkårene på afsætningsmarkedet.
42. Fusionens samlede virkninger vil også blive påvirket af de sandsynlige effektivitetsgevinster, som fusionen medfører. Kommissionen vurderede den samlede virkning af, at den integrerede virksomheds dobbelte avancer vil forsvinde, samt andre effektivitetsgevinster, såsom hurtigere fremstilling af bedre kort ved anvendelse af sporings- og feedbackdata fra TomTom. Disse effektivitetsgevinster styrkede Kommissionen i den konklusion, at den planlagte transaktion ikke ville skade konkurrencevilkårene.
- 6.2. Den fusionerede virksomheds adgang til fortrolige oplysninger på PND-markedet**
43. Andre interesserede parter havde udtrykt betænkeligheder med hensyn til adgangen til fortrolige oplysninger, idet Tele Atlas' kunder skal give deres kortleverandør oplysninger om deres fremtidige konkurrencemæssige adfærd. Ifølge de nugældende kontrakter skal kunderne ikke videregive oplysninger om deres fremtidige adfærd til Tele Atlas. Kunderne har dog frivilligt videregivet oplysninger om deres forventede fremtidige salg, produktplaner og nye elementer i de seneste versioner af deres udstyr.
44. Parterne har fremlagt overbevisende dokumentation for, at denne udveksling af oplysninger er begrænset, og at den endog kan blive yderligere indskrænket efter fusionen, uden at det vil skade Tele Atlas' kunder, hvis disse skulle være bekymrede over den fusionerede virksomheds eventuelle anvendelse af de udvekslede oplysninger.
45. Markedsundersøgelsen viste, at kunderne kan undgå at drøfte salgsprognoser med Tele Atlas. Nye kunder kan acceptere en forpligtelse til at aftage mindstemængder og dermed undgå at afsløre følsomme oplysninger om deres fremtidige afsætning.
46. Oplysninger om supplerende elementer, der skal indarbejdes i fremtidige produkter, skal ikke videregives til TomTom. For det første er det en række mindre virksomheder, der leverer supplerende datalag. Virksomheder, der nærer betænkeligheder med hensyn til fortroligheden, kan derfor skaffe supplerende elementer fra alternative leverandører. For det andet henvender kunderne sig undertiden til udbydere af kortdatabaser for at opfordre dem til at investere i et nyt kartografisk element eller udvide dækningen af deres kortdatabaser. Tele Atlas baserer ikke sine investeringsbeslutninger på henvendelser fra de enkelte virksomheder. En beslutning om at investere i nye kartografiske elementer eller geografisk dækning træffes efter konsultationer med de største kunder, hvilket indebærer, at de fleste nye ideer videregives til andre kunder (bl.a. TomTom), inden investeringsbeslutningerne træffes. Når der er udviklet et nyt kartografisk element, tilbydes det alle Tele Atlas' kunder samtidig.

47. Fortrolige oplysninger, der videregives i forbindelse med tekniske konsultationer med Tele Atlas, kan eventuelt videregives til TomTom. Hvad angår indarbejdning af supplerende datalag, stiller Tele Atlas dog alle tekniske specifikationer til dette formål til rådighed for sine kunder. Tekniske problemer, der kun kan løses af Tele Atlas, forekommer meget sjældent.
48. Efter fusionen vil Tele Atlas stadig have incitament til at forhindre sine nuværende kunder, som er betænkelige ved adgangen til fortrolige oplysninger, i at skifte til NAVTEQ, for hvis virksomheden mister en kunde, opvejes det ikke af tilstrækkelige ekstragevinster på afsætningsmarkedet, selv om NAVTEQ måtte hæve sine priser væsentligt. Endvidere kunne fortrolighedsproblemer ødelægge Tele Atlas' renommé, hvilket ville skade den fusionerede virksomheds aktiviteter inden for kortdatabaser. Da parterne ikke har noget incitament til at foretage input-afskærmning, er det sandsynligt, at de vil reagere på eventuelle fortrolighedsproblemer, f.eks. ved at tilbyde kunderne vilkår, som gør det mindre tiltrækkende for dem at skifte til NAVTEQ.
49. På baggrund af ovenstående fandt Kommissionen det usandsynligt, at den planlagte fusion ville hæmme den effektive konkurrence mærkbart på grund af fortrolighedsproblemer.

6.3. Samordnede virkninger

50. Der er ikke for øjeblikket nogen tegn på samordning mellem Tele Atlas og NAVTEQ. Tværtimod viste resulta-

terne af markedsundersøgelsen, at Tele Atlas og NAVTEQ før fusionen konkurrerede om både priser og andre aspekter. En effektiv samordning forekommer usandsynlig på markedet for navigerbare digitale kortdatabaser. Det vil være vanskeligt at foretage prissamordning, da priserne på kortdatabaser ikke er gennemsigtige, og det er svært at foretage en kundefordeling på markedet for PND, hvor producenternes størrelse langt fra er konstant, og hvor virksomhedstilgangen har været stor siden 2004. Det forekommer også usandsynligt, at der kan indføres effektive tilsynsordninger og præventive forholdsregler, når man betragter de forhold, som kendetegner markedet for øjeblikket. Endelig er der ingen klar dokumentation for, at den vertikale integration mellem TomTom og Tele Atlas vil øge mulighederne for samordning mellem producenter af kortdatabaser.

51. Kommissionen konkluderede derfor, at det ikke er sandsynligt, at den planlagte fusion vil få konkurrencebegrænsende virkninger som følge af samordning.

7. KONKLUSION

52. Kommissionen konkluderede, at den planlagte fusion ikke ville give anledning til konkurrenceproblemer, som ville hæmme den effektive konkurrence på fællesmarkedet eller en væsentlig del deraf. Kommissionen erklærede derfor fusionen forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen i henhold til fusionsforordningens artikel 8, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 57.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 88/378/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

(2008/C 237/13)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) (Anm. 1)	Dato for første offentliggørelse
CEN	EN 71-1:2005 + A6:2008 ⁽²⁾ Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 1: Mekaniske og fysiske egenskaber	EN 71-1:2005 + A4:2007	30.11.2008	Dette er den første offentlig- gørelse
CEN	EN 71-2:2006 + A1:2007 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 2: Brændbarhed	EN 71-2:2006	Datoen for denne publikation	Dette er den første offentlig- gørelse
CEN	EN 71-3:1994 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 3: Migration af særlige stoffer	EN 71-3:1988	Udløbsdato (30.6.1995)	12.10.1995
	EN 71-3:1994/A1:2000	Anm. 3	Udløbsdato (31.10.2000)	14.9.2001
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000			8.8.2002
	EN 71-3:1994/AC:2002			15.3.2003
CEN	EN 71-4:1990 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 4: Sæt til kemiske og lignende forsøg (Kemiset m.m.)	—		9.2.1991
	EN 71-4:1990/A1:1998	Anm. 3	Udløbsdato (31.10.1998)	5.9.1998
	EN 71-4:1990/A2:2003	Anm. 3	Udløbsdato (31.1.2004)	9.12.2003
	EN 71-4:1990/A3:2007	Anm. 3	Udløbsdato (30.11.2007)	4.10.2007
CEN	EN 71-5:1993 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 5: Andet kemisk legetøj (sæt) end sæt til kemiske forsøg	—		1.9.1993
	EN 71-5:1993/A1:2006	Anm. 3	Udløbsdato (31.7.2006)	31.5.2006

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) (Anm. 1)	Dato for første offentliggørelse
CEN	EN 71-6:1994 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 6: Grafisk advarselssymbol vedrørende alder	—		22.6.1995
CEN	EN 71-7:2002 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 7: Fingermaling — Krav og prøvningsmetoder	—		15.3.2003
CEN	EN 71-8:2003 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 8: Gynger, rutsjebaner og lignende legetøj til indendørs- og udendørsbrug i private hjem	—		9.12.2003
	EN 71-8:2003/A1:2006	Anm. 3	Udløbsdato (30.11.2006)	26.10.2006
Cenelec	EN 62115:2005 Elektrisk legetøj — Sikkerhed (IEC 62115:2003 + A1:2004 (ændret))	EN 50088:1996 og dens tillæg Anm.2	Udløbsdato (1.1.2008)	8.3.2006

⁽¹⁾ ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, tlf. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles, tlf. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>).

⁽²⁾ Bemærkning: »For projektillegetøj med sugekopper som anslagsflade omfatter kravet i punkt 4.17.1, litra b), i henhold til hvilket trækprøven skal udføres i overensstemmelse med punkt 8.4.2.3, ikke kvælningsrisikoen i forbindelse med dette legetøj«. Kommissionens beslutning 2007/224/EF (EUT L 96 af 11.4.2007, s. 18).

Anm. 1 Sædvanligvis vil datoen for ophør af overensstemmelse være datoen for tilbagetrækning (»dow«), der er fastsat af den europæiske standardiseringsorganisation, men bruges opmærksomhed henledes på, at dette i sjældne tilfælde ikke er tilfældet.

Anm. 2 Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Anm. 3 I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 4) af EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse direktivets væsentlige krav.

Bemærk:

— Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF ⁽¹⁾ ændret ved direktiv 98/48/EF ⁽²⁾.

— Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.

— Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE EPSO/AST/72/08

(2008/C 237/14)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskantor (EPSO) afholder almindelig udvælgelsesprøve EPSO/AST/72/08 med henblik på ansættelse af assistenter (AST 3) til beskæftigelse som nederlandsksprogede korrekturlæsere i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (OPOCE) i Luxembourg og/eller andre EU-institutioner.

Meddelelsen om udvælgelsesprøven er udelukkende offentliggjort på nederlandsk i *Den Europæiske Unions Tidende* C 237 A af 16. september 2008.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside: <http://europa.eu/epso>

DET EUROPÆISKE LÆGEMIDDELAGENTUR

Ansættelse ved Det Europæiske Lægemiddelagentur (London)

(2008/C 237/15)

Agenturet har ansvaret for at koordinere vurderingen og overvågningen af human- og veterinærmedicinske lægemidler i Den Europæiske Union (jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 — EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1). Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA) blev oprettet i januar 1995. Det har tæt kontakt til Europa-Kommissionen, de 27 EU-medlemsstater, EØS- og EFTA-landene og mange andre grupper inden for den offentlige og den private sektor.

Du kan indhente yderligere oplysninger om EMA og agenturets aktiviteter via internettet. Vores webadresse er: <http://www.ema.europa.eu>

Det Europæiske Lægemiddelagentur agter gennem en udvælgelsesprøve at oprette en ansættelsesreserve for følgende stilling:

EMA/AD/271 — Sektionsleder, Intern revision (AD9)

De udvalgte ansøgere opføres på en reserveliste og kan afhængigt af budgetsituationen blive tilbudt en femårig kontrakt, som kan forlænges, i overensstemmelse med ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 56 af 4.3.1968).

Tjenestestedet er London.

Ansøgeren skal være statsborger i en medlemsstat i De Europæiske Fællesskaber eller i Island, Norge eller Liechtenstein og være i besiddelse af sine borgerlige rettigheder.

De udførlige betingelser og stillingsbeskrivelsen kan downloades fra EMA's hjemmeside:

<http://www.ema.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>

Ansøgningen skal indsendes elektronisk på det skema, som findes på EMA's hjemmeside. Ansøgningen skal være indsendt senest den 28. oktober 2008, kl. 24.00.

Der gøres opmærksom på at systemet, på grund af det store antal ansøgninger EMA modtager ved udløbet af fristen for indsendelse af ansøgninger, kan have problemer med at behandle den store mængde data. Det tilrådes derfor at indsende ansøgningen i god tid inden fristen.

Hvis du ønsker at modtage elektronisk meddelelse om nyopslåede stillinger, kan du registrere dig online på: <http://www.ema.europa.eu/> under »Online Mailing Service«.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse former for sukermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand

(2008/C 237/16)

Kommissionen har på eget initiativ besluttet at indlede en delvis interimundersøgelse i medfør af artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ («grundforordningen»). Interimundersøgelsen er begrænset til en undersøgelse af foranstaltningens form og navnlig til en undersøgelse af, hvorvidt et tilsagn fra en bestemt eksporterende producent i Thailand kan godtages og gennemføres.

1. Varen

Den vare, der er genstand for undersøgelsen, er sukermajs (*Zea mays* var. *saccharata*), i form af kerner, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, som almindeligvis angives under KN-kode ex 2001 90 30, og sukermajs (*Zea mays* var. *saccharata*), i form af kerner, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, som almindeligvis angives under KN-kode ex 2005 80 00, med oprindelse i Thailand. Disse KN-koder angives kun til orientering.

2. Gældende foranstaltninger

De gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 682/2007 ⁽²⁾, på importen af visse former for sukermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand. Kommissionen godtog pristilsagn ved Kommissionens afgørelse 2007/424/EF ⁽³⁾.

3. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

Kommissionen skønner det nødvendigt på ny at vurdere, om det var hensigtsmæssigt at godtage tilsagn på grundlag af en fast minimumsimportpris som foranstaltning især på grund af prisudsving for både den pågældende vare og de vigtigste råmaterier, der anvendes til produktion af den pågældende vare.

Den fornyede vurdering synes nødvendig, da ovennævnte prisudsving tilsyneladende afspejler en stigende tendens og især siden den oprindelige undersøgelsesperiode, hvilket antyder, at de omstændigheder, som lå til grund for indførelsen af foranstaltningerne, har ændret sig, og at disse ændringer er af varig art.

Dette berettiger indledningen af en delvis fornyet interimundersøgelse, som er begrænset til en undersøgelse af foranstaltningens form.

4. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en delvis interimundersøgelse, og indleder herved i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3 en fornyet undersøgelse, som begrænses til en undersøgelse af foranstaltningens form.

a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til EF-producenterne, de eksporterende producenter i Thailand og myndighederne i det pågældende eksportland. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 5, litra a).

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, fremsende oplysninger, herunder også andre oplysninger end besvarelsen af spørgeskemaerne, og fremlægge dokumentation. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 5, litra a).

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 159 af 20.6.2007, s. 14.

⁽³⁾ EUT L 159 af 20.6.2007, s. 42.

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, hvis de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. En sådan anmodning skal indgives inden for fristen i punkt 5, litra b).

5. Frister

a) For parter, der ønsker at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og eventuelle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indsende besvarelser af spørgeskemaet eller andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

b) Høringer

Alle interesserede parter kan desuden anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

6. Skriftlige henvendelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige indlæg, herunder også de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »*Limited*«⁽¹⁾ og skal i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »*For inspection by interested parties*«.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

7. Manglende samarbejde

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 5, blive afsluttet senest 15 måneder fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾.

10. Høringskonsulent

Det skal endvidere bemærkes, at hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med parternes udøvelse af retten til at forsvare sig, kan de anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de berørte parter og Kommissionens tjenestegrene og kan om nødvendigt mægle i proceduremæssige spørgsmål, der vedrører beskyttelse af parternes interesser i forbindelse med denne procedure, navnlig hvad angår spørgsmål om aktindsigt, fortrolige oplysninger, forlængelse af frister og behandling af skriftlige og/eller mundtlige henvendelser. Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug og er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om gennemførelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion

(Sag COMP/M.5252 — Hombergh-De Pundert/RSDB)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 237/17)

(Rådets forordning (EF) nr. 139/2004)

Den 5. august 2008 modtog Kommissionen en anmeldelse af en planlagt fusion mellem Hombergh-De Pundert og RSDB. Den 8. september 2008 meddelte de anmeldende parter Kommissionen, at de ønskede at tilbagekalde deres anmeldelse.
